BRAUN

ActivScan™ 9

Quick-start guide

Startvejledning

Pikaopas

Hurtigstartveiledning

Skrócona instrukcja obsługi

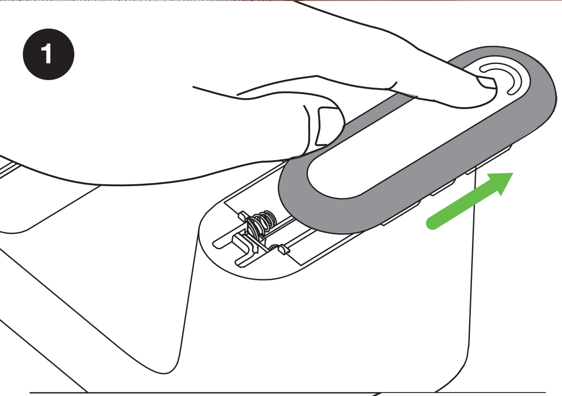
Краткое руководство

دليل التشغيل السريع.

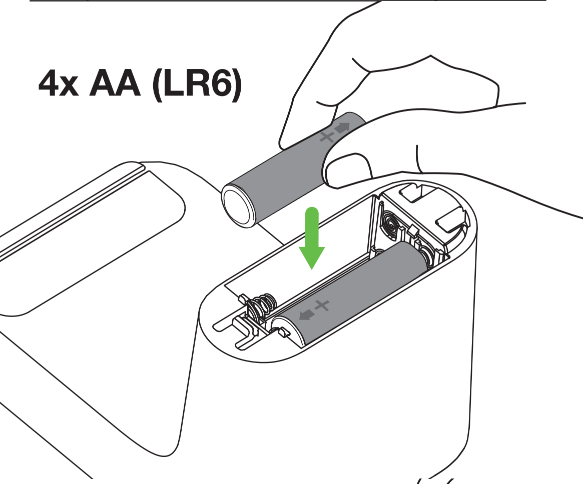
Snabbstartsguide

Hızlı başlangıç kılavuzu

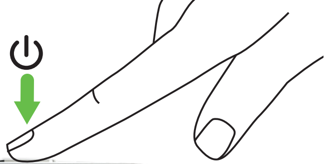
1

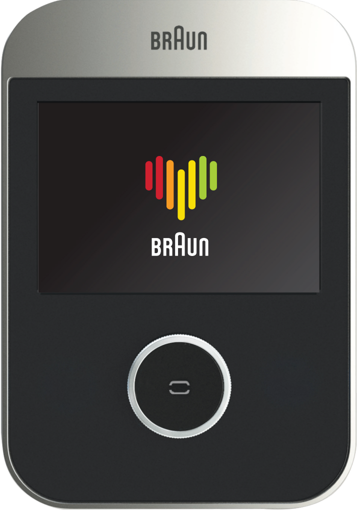


4x AA (LR6)

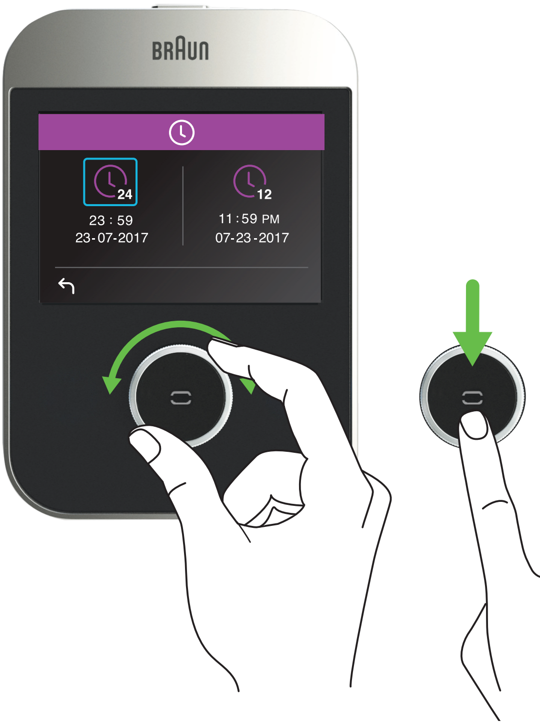


2

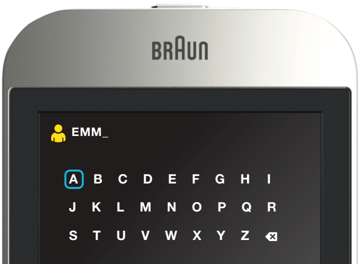


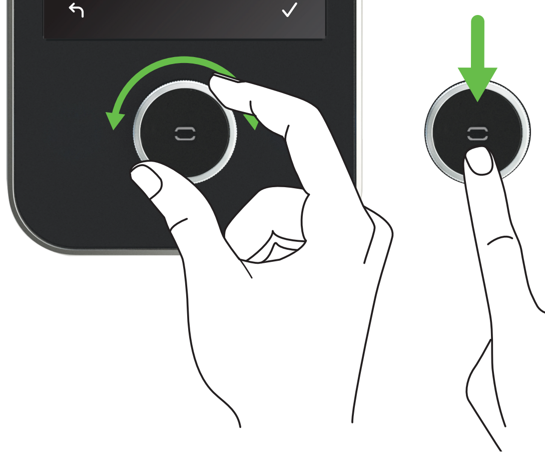

BRAUN
BRAUN

3

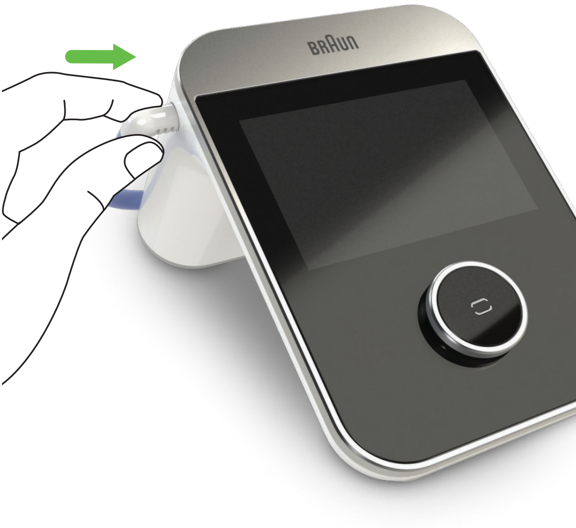

BRAUN
24
23 : 59
23-07-2017
12
11 : 59 PM
07-23-2017

4

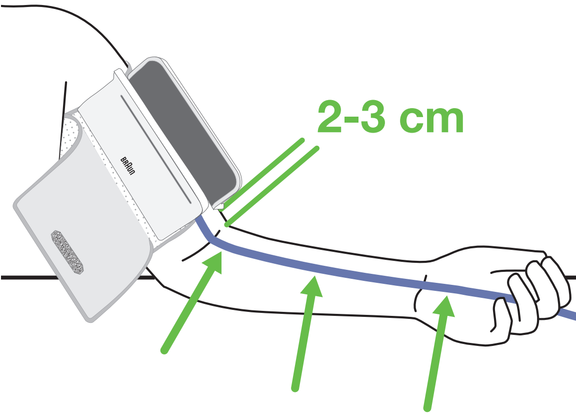

BRAUN
EMM_
A B C D E F G H I
J K L M N O P Q R
S T U V W X Y Z



5

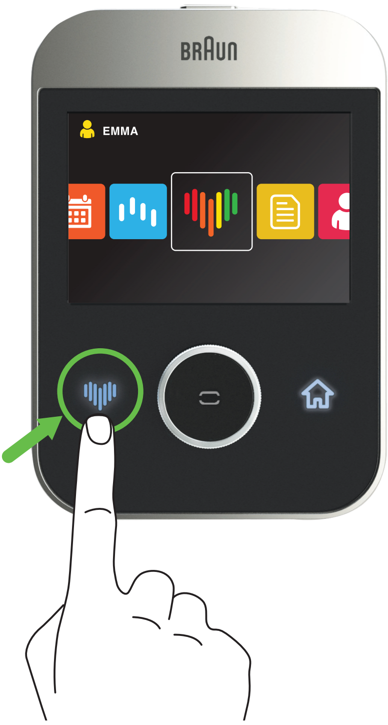


6

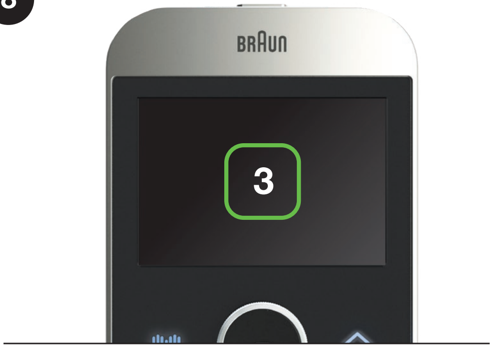


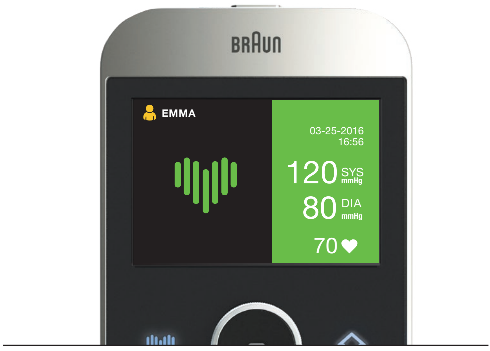
Wrap cuff tightly and stay still / Luk manchetten stramt og sid stille / Kääri hihansuu tiukasti ja pysy paikallasi / Legg mansjetten stramt og hold deg i ro / Załóż mankiet i pozostań nieruchomy / Наденьте и затяните плотно манжету, и сохраняйте спокойствие / لفّ العصابة بإحكام وابقّ ثابتًا / Stäng manschetten så att den sitter åt och sitt still / Manşeti sıkıca sarın ve hareket etmeyin

7

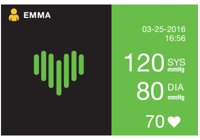


8

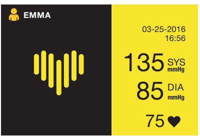



BRAUN
EMMA
03-25-2016
16:56
120 SYS mmHg
80 DIA mmHg
70

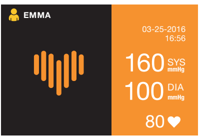
9


EMMA
03-25-2016
16:56
120 SYS mmHg
80 DIA mmHg
70

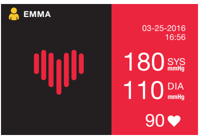
GB Green is normal
DK Grønt er normalt
FI Vihreä on normaali
NO Grønn er normalt
PL Zielony oznacza prawidłowy wynik
RU Зеленый цвет - артериальное давление в норме
SA الأخضر ضغط دم طبيعي
SE Grönt är normalt
TR Yeşil, normal tansiyon demektir


EMMA
03-25-2016
16:56
135 SYS mmHg
85 DIA mmHg
75

GB Yellow is mild hypertension
DK Gult er let forhøjet blodtryk
FI Keltainen on lievä hypertensio
NO Gult er mild hypertensjon
PL Żółty oznacza łagodne nadciśnienie
RU Желтый цвет - артериальное давление немного повышено
SA الأصفر ارتفاع خفيف في ضغط الدم
SE Gult är lätt förhöjt blodtryck
TR Sarı, hafif hipertansiyon demektir

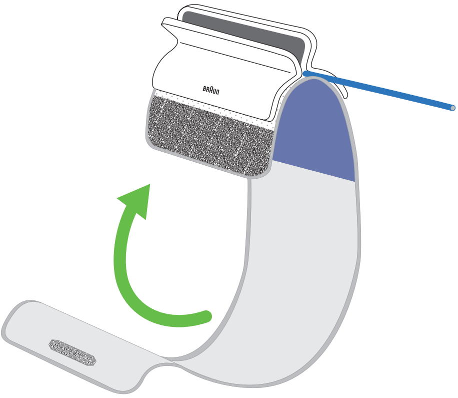

EMMA
03-25-2016
16:56
160 SYS mmHg
100 DIA mmHg
80

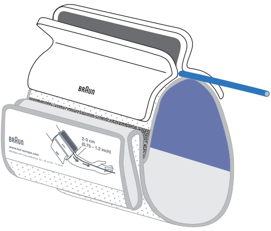
GB Orange is moderate hypertension
DK Orange er moderat forhøjet blodtryk
FI Oranssi on kohtalainen hypertensio
NO Oransje er moderat hypertensjon
PL Pomarańczowy oznacza umiarkowane nadciśnienie
RU Оранжевый цвет - артериальное давление умеренно повышено
SA البرتقالي ارتفاع متوسط في ضغط الدم
SE Orange är förhöjt blodtryck
TR Turuncu, orta seviyede hipertansiyon demektir


EMMA
03-25-2016
16:56
180 SYS mmHg
110 DIA mmHg
90

GB	Red is severe hypertension
DK	Rødt er svært forhøjet blodtryk
FI	Punainen on vaikea hypertensio
NO	Rød er alvorlig hypertensjon
PL	Czerwony oznacza poważne nadciśnienie
RU	Красный цвет - артериальное давление слишком высокое
SA	الأحمر ارتفاع شديد في ضغط الدم
SE	Rött är allvarligt förhöjt blodtryck
TR	Kırmızı, ciddi hipertansiyon on anlamına gelir

Shortening the Cuff / Sådan forkortes manchetten / Mansetin lyhentäminen / Forkorting av mansjetten / Skracanie paska / Укорачивание манжеты / تقصير الكفة / Förkorta manschetten / Manşonun Kısaltılması




BRAUN
BRAUN
2-3 cm
(0.75 - 1.2 inch)

FAQ

1. Why do my blood pressure readings vary?

Blood pressure constantly changes throughout the day. It rises sharply in the early morning and declines during the late morning. Blood pressure rises again in the afternoon and finally drops to a low level at night. Also, it may vary in a short period of time. Therefore, readings from successive measurements can fluctuate. Consulting the average of your readings will give you a blood pressure value which is more representative of your overall heart health.

2. Why could my readings at home be different than my readings taken at my doctor's office?

Many factors can affect your blood pressure readings. Having your blood pressure measured in a doctor's office can cause stress and may result in a different reading. Also, readings can vary considerably based on the time of day and lifestyle factors. You should take your blood pressure on a regular basis at home and share this information with your doctor.

Key rules for accurate blood pressure measurement

Always take readings at the same time of day, under the same conditions.

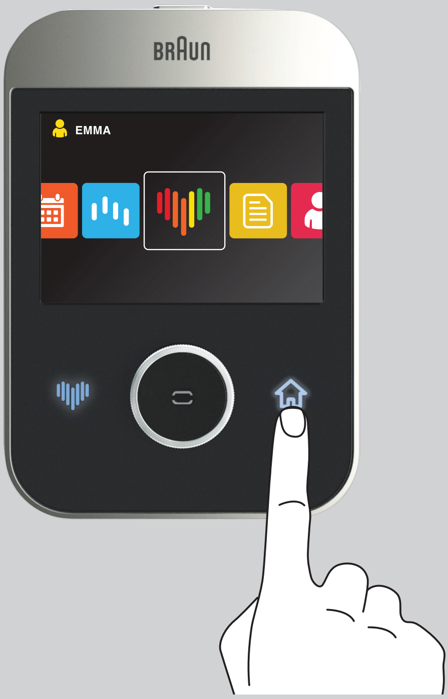
Do not take a measurement within 30 minutes of smoking, drinking coffee or tea or any form of exertion. These factors will influence the measurement.

Always measure on the same arm. The left arm is recommended.

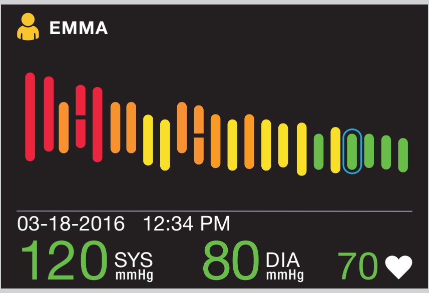
Place the cuff in direct contact with the skin. Do not wrap the cuff over a jacket, sweater or shirt.

If you want to take multiple measurements, wait approximately 3 minutes before repeating a measurement.

Functions / Funktioner / Toiminnot / Funksjoner / Funkcje / Функции / الوظائف / Funktioner / İşlevleri

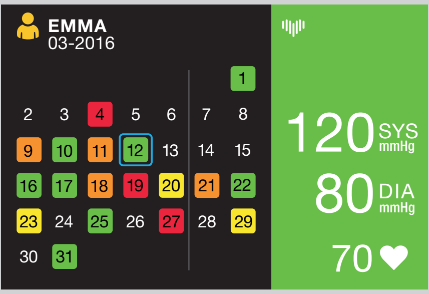


History / Historik / Historia / Historikk / Historia / История / السجل / Historik / Geçmiş



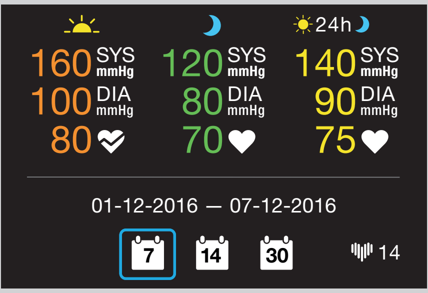
GB Displays most recent colour-coded readings. **DK** Viser de seneste farvekodede målinger. **FI** Näyttää viimeisimmät lukemat ja niiden värikoodin. **NO** Viser de nyeste fargekodede målingene. **PL** Wyświetla ostatnie wyniki pomiaru oznaczone kolorem. **RU** Отображает последние измерения в цветовой кодировке. **SA** يعرض أحدث القراءات على هيئة رموز لونية. **SE** De senaste färgkodade mätningarna visas. **TR** En son renk kodlu ölçümleri görüntüler.

Calendar / Kalender / Kalenteri / Kalender / Kalendarz / Календарь / التقويم / Kalender / Takvim



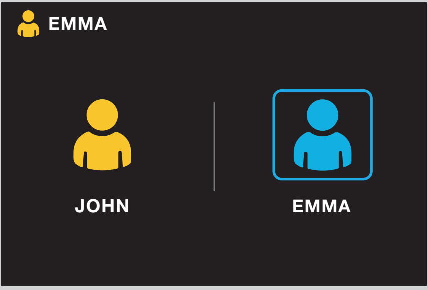
GB Shows daily averages and measurement frequency. **DK** Viser daglige gennemsnit og målehyppighed. **FI** Näyttää päivän keskiarvon ja mittaustiheyden. **NO** Viser dagsgjennomsnitt og målefrekvens. **PL** Wyświetla średni wynik pomiaru dzienny i częstość pomiaru. **RU** Показывает ежедневные средние значения и частоту измерений. **SA** يعرض المتوسطات وتواتر القراءة. **SE** Visar dagliga genomsnittsvärden och mätningsfrekvens. **TR** Günlük ortalamaları ve ölçüm sıklığını gösterir.

Averages / Gennemsnit / Keskiarvot / Gjennomsnittsverdier / Średnie wyniki / Средние значения / المتوسطات / Genomsnittliga värden / Ortalamalar



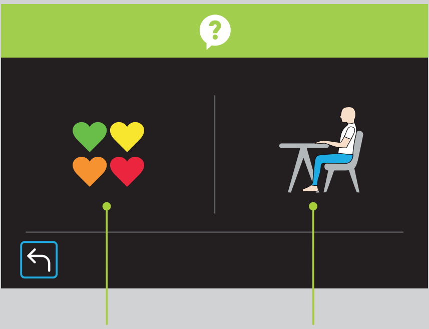
GB Displays morning, evening and all-day blood pressure averages for 7, 14 and 30 days. **DK** Viser gennemsnitligt blodtryk for morgen, aften og hele dagen i løbet af 7, 14 og 30 dage. **FI** Näyttää aamu- ja iltaverenpaineen sekä koko päivän keskiarvon 7, 14 ja 30 päivältä. **NO** Viser gjennomsnittsblodtrykk for morgen, kveld og hele dagen for 7, 14 og 30 dager. **PL** Wyświetla poranne, wieczorne i całodniowe średnie wyniki pomiaru ciśnienia dla 7,14 i 30 dni. **RU** Показывает средние утренние и вечерние значения артериального давления, а также значения за весь день за период в 7, 14 и 30 дней. **SA** يعرض متوسطات ضغط الدم في الصباح والمساء وطوال اليوم لمدة ٧ أيام و١٤ يوماً و٣٠ يوماً. **SE** Visar morgon-, kvälls- och genomsnittligt blodtryck under dagen för 7, 14 och 30 dagar. **TR** 7, 14 ve 30 gün için sabah, akşam ve tüm gün tansiyon ortalamalarını görüntüler.

Users / Brugere / Käyttäjät / Brukere / Użytkownicy / Пользователи / المستخدمون / Användare / Kullanıcılar



GB Add, select or delete up to two users. **DK** Tilføj, vælg eller slet op til to brugere. **FI** Voit lisätä, valita tai poistaa enintään kaksi käyttäjää. **NO** Legg til, velg eller slett opp til to brukere. **PL** Dodaj, wybierz lub usuń maksymalnie dwóch użytkowników. **RU** Добавляйте, выбирайте или удаляйте до 2-х пользователей.
SA إضافة أو اختيار أو حذف حتى اثنين من المستخدمين. **SE** Lägg till, välj eller ta bort upp till två användare. **TR** İki kullanıcıya kadar ekleme, seçme ve silme.

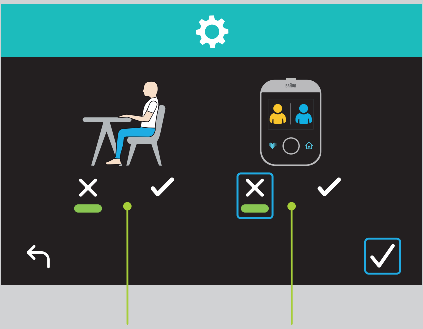
Information / Information / Tiedot / Informasjon / Informacja / Информация / المعلومات / Information / Bilgiler



GB Colour-coded readings per WHO standards. **DK** Farvekodede målinger iht. standarderne fra Verdenssundhedsorganisationen (WHO). **FI** Värikoodilliset lukemat WHO:n standardien mukaan. **NO** Fargekodede målinger iht. WHO-standarder. **PL** Pomiary oznaczone kolorem zgodnie ze standardami WHO. **RU** Измерения с цветовой кодировкой в соответствии со стандартами ВОЗ. **SA** إضافة أو اختيار أو حذف حتى اثنين من المستخدمين.
SE Färgkodade mätvärden enligt WHO-standard. **TR** DSÖ standartlarına uygun renk kodlu ölçümler.

GB How to take an accurate measurement. **DK** Sådan foretager man en nøjagtig måling. **FI** Tarkkojen mittausten tekeminen. **NO** Hvordan ta en nøyaktig måling. **PL** Jak wykonać prawidłowy pomiar. **RU** Как точно измерить давление.
SA كيفية أخذ القراءة بدقة.
SE Hur man gör en korrekt mätning. **TR** Doğru ölçüm yapmak.

Settings / Indstillinger / Asetukset / Innstillinger / Ustawienia / Настройки / الإعدادات / Inställningar / Ayarlar



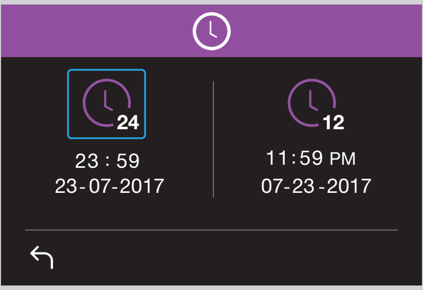
GB On/Off – Step-by-Step Guidance. **DK** Til/Fra – Trin-for-trin vejledning. **FI** On/Off – vaiheittainen ohje **NO** På/av – Steg-for-steg veiledning.
PL On/Off – Instrukcja krok po kroku. **RU** Вкл. / Выкл. – Пошаговая инструкция.
SA تشغيل/إيقاف - توجيهات خطوة بخطوة.

SE Till/från – steg för steg.
TR Açık/Kapalı – Adım Adım Kılavuz.

GB On/Off – User Select at Power On. **DK** Til/Fra – Valg af bruger, når enheden tændes. **FI** On/Off – käyttäjän valitan virran ollessa kytkettynä. **NO** På/av – Velg bruker ved oppstart. **PL** On/Off – Wybór użytkownika przy włączonym zasilaniu. **RU** Вкл. / Выкл. – Выбор пользователя при включении.
SA تشغيل/إيقاف - تحديد المستخدم عند بدء تشغيل الجهاز.

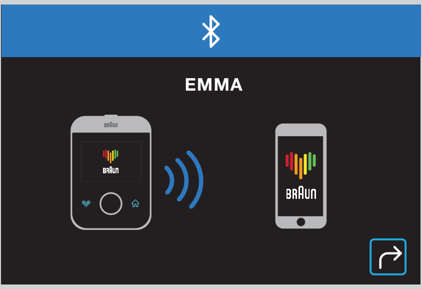
SE Till/från – valt när strömmen slås på. **TR** Açık/Kapalı – Güç Açık konumda Kullanıcı Seçimi.

Date + Time / Dato + klokkeslæt / Päivämäärä + aika / Dato + klokkeslett / Data + Czas / Дата + время / التاريخ + الوقت / Datum + klockslag / Tarih + Saat



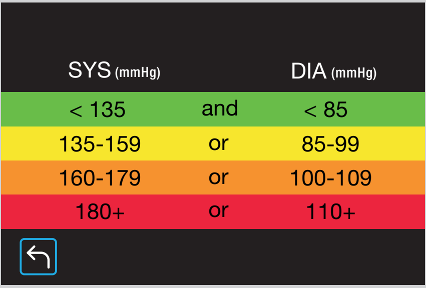
GB Choose time format. Set date and time. **DK** Vælg tidsformat. Indstil dato og klokkeslæt. **FI** Valitse kellonajan muoto, aseta päivämäärä ja aika. **NO** Velg tidsformat. Still inn dato og klokkeslett. **PL** Wybierz format godziny. Ustaw datę i czas. **RU** Выбрать формат времени. Настроить дату и время. **SA** تحديد صيغة الوقت. ضبط التاريخ والوقت. **SE** Välj datumformat. Ställ in datum och klockslag. **TR** Saat formatı seçin. Tarihi ve saati ayarlayın.

Bluetooth



GB Activate Bluetooth. Download Braun Healthy Heart app to connect device to your Smartphone. **DK** Aktiver Bluetooth. Download appen Braun Healthy Heart for at forbinde enheden til din smartphone. **FI** Ota Bluetooth käyttöön. Lataa Braun Healthy Heart -sovellus ja muodosta yhteys älypuhelimeesi. **NO** Aktiver Bluetooth. Last ned appen Braun Healthy Heart for å koble enheten til smarttelefonen. **PL** Aktywuj Bluetooth. Pobierz aplikację Braun Healthy Heart i połącz swoje urządzenie ze smartfonem.
RU Активировать Bluetooth. Загрузить приложение Braun Healthy Heart, чтобы подключить устройство к вашему смартфону.
SA تنشيط Bluetooth. تنزيل تطبيق Healthy Heart من براون لربط الجهاز بهاتفك الذكي.
SE Aktivera Blåtand. Ladda ner appen Braun Healthy Heart så att du kan koppla apparaten till din smarta telefon. **TR** Bluetooth’u etkinleştirin. Cihazı akıllı telefonunuza bağlamak için Braun Sağlıklı Kalp uygulamasını indirin.

Colour-coded results / Farvekodede resultater / Värikoodilliset tulokset / Fargekodede resultater / Wyniki pomiaru oznaczone kolorem / Результаты с цветовой кодировкой / نتائج مرمزة لونيا. / Färgkodade resultat / Renk kodu sonuçları



SYS (mmHg)		DIA (mmHg)
< 135	and	< 85
135-159	or	85-99
160-179	or	100-109
180+	or	110+

GB World Health Organization blood pressure standards. **DK** Blodtryksstandarder iht. Verdenssundhedsorganisationen (WHO). **FI** Maailman terveysjärjestön verenpainestandardit. **NO** Blodtrykksstandardene til Verdens helseorganisasjon (WHO). **PL** Standardy ciśnienia krwi według Światowej Organizacji Zdrowia (WHO). **RU** Стандарты артериального давления Всемирной организации здравоохранения. **SA** معايير منظمة الصحة العالمية لقياس ضغط الدم. **SE** Blodtrycksstandarder enligt Världshälsoorgsanisationen WHO. **TR** Dünya Sağlık Örgütü tansiyon standartları.

BRAUN
ActivScan™ 9
BUA7200

GB Go to owner's manual for more details. **DK** Se detaljerede oplysninger i brugervejledningen. **FI** Katso lisätietoja käyttöoppaasta. **NO** Gå til brukerhåndboken for flere opplysninger. **PL** Więcej informacji w podręczniku użytkownika. **RU** Более подробную информацию смотрите в руководстве для пользователя. **SA** راجع دليل المالك لمزيدٍ من التفاصيل. **SE** Mer information finns i bruksanvisningen. **TR** Daha fazla bilgi için kullanıcı kılavuzuna başvurun.

This product is manufactured under license to the 'Braun' trademark. 'Braun' is a registered trademark of Braun GmbH, Kronberg, Germany.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc., and any use of such marks is under licence.

22
PAP
Printed in China

© 2017, All rights reserved.

BUA7200CEME 20OCT17 P/N: A000497R1